

Iyemesa Yana Vetokiluma

Kivemala

Leta taidei Iyemesa banae Yeisu taina ani givetokilumina. Tauna yana yoo badiyavo meIsileli unuma tuwelo anakalivayavo wagaidiya, badi gavega taudiyavo iawaegedi Yeisu wagaine ani biyavo-dina yadi leta givetokilumina. Keke melala seyana gagana wagaine aku fafali tulina tulina wagaidiya ivemelala imiyamiya ani wagaidiya. Aku Yemesa-nai tovetumagana imiyamiya Yelusalema wagaine, banae aditonagona lakaina. (Gugai 15:13, 21:18)

Leta ananuwanuwa ani gavadewa tovetumagana gilubodada, tainei faina giluwageyeda, ada kaduwe gavaiyamu yada vetumagana kana seyegemonena yada dewa wagaidiya ani faine givonavagadonau. Vetumagana ananuwanuwa ani keke vona gaga aku kaduwe wa anagugai nodi.

Wayada vemwamwala kana atuefaila yada vetumagana adigaluvaluva wagaidiya. (1:1-8)

Tofanifani ke tokaikaiwabu faidiya. (1:9-18)

Yaubada yana vona kana nogalina ada kana gugaiyena. (1:19-27)

Keke kaliva adiita wagaine kana luidi. (2:1-13)

Vetumagana wa anagugai. (2:14-26)

Meya anaitaveyabina. (3:1-12)

Nuwaya velemonoena Yaubada wagaine-deya. (3:13-18)

Yaubada yana veimeya dibune kana miyamiya.

(4:1-17)

Tokaikaiwabu adimatawa. (5:1-6)

Wa yada atuvefaila Kauveya yana ela
kana bodabodana. (5:7-12)

Veoveola wa anavetumagana. (5:13-20)

¹ Iya Iyemesa,[†] Yaubada ke yada Kauveya
Yeisu Keliso yadi togugai seyana. Yaku vesiule
tubuiyakuweyavo wagaimiya, imi tovetumagana
Isileli unuma tuwelo anakalivayavo waawalanau
fafali seyana seyana wagaidiya wamiyamiya.

*Wayada vemwamwala kana atuvefaila yada ve-
tumagana adigaluvaluwa wagaidiya.*

² Tubuiyakuweyavo, gavatoveya ebagalu-
valuwa tulina tulina wana nuwagadi, aga
wana nuwanuwayedi vaita ebavemwamwala,
keke ebanuwavita.

³ Faina waalamanena vaita wada uloulolo-
dina ani yami vetumagana adigaluvaluwa e
ada gikikivetoyogidi. Ada tova-nai bademowa
gina toyogina, amifaiweya wana atuvefaila
uloulolo tulina tulina wagaidiya.[†]

⁴ Keke wana galuvaluwa ke amivita wagaidiya-
deya wanaota, aku au wana awaegemi ke yami
atuvefaila gina tubutubuga e ada wana asekumaga
yami nuwanuwa wagaidiya, ada keke tamo ga-
vana wagaine wana vemaufu.[†]

⁵ E aku kai tamo gaito wagaimiya ginuwanuwa
vaita yana nuwauya keke anafata, aga gida veola
Yaubada wagaine, Banae wa yana nuwadoga

[†] 1:1 Mad 13:55, Mak 6:3, Gug 15:13, Gal 1:19 [†] 1:3 Lom 5:3-5,
1Pi 4:13-14 [†] 1:4 Mad 5:48

givelavelau moyaida wagaideya. Ada Banae keke gina duweye aku au nuwauya gina velenaf.[†]

⁶ Aku tova-nai gina veoveola aga wa yana vetumagana nodi, aku keke wa yana nuwalugaluga gina nuwakila vaita Yaubada keke ginaleme. Faina badi gavega inuwalugaluga ani vaita buli mala gitafi alualugena anafaiweya.

⁷⁻⁸ Badi yadi nuwanuwa imadu-kavokavovo ada keke adifata wai seyana wagaine inamiyamowa, faina yadi nuwanuwa nagona wai seyana wagaine, muliya wai tulina wagaine. Biyavodina ani keke adilauboda ida nuwanuwa vaita tamo gavana ida nuwaga KAUYEYA wagainede-
deya.

Tofanifani ke tokaikaiwabu faidiya.

⁹ Kai tovetumagana aku moyamoyakana, banae anayegana lakaina Yaubada matane faina, gilubodana gina vemwamwala.[†]

¹⁰ Ada banae gaito kaikaiwabuna, aimo Yaubada gina kiobuyena faina, gilubodana gina vemwamwala. Faina ai veiyana gikokomidi anafaiweya, banae gina avovolina.[†]

¹¹ Waitana, kauwana gilakalaka wa yana ginaginana ke gudana gina kuvemayewadi, ada veiyadi ina mavudi ada adiita iwakana ani gina avaina. Ada kadu anafaiweya tokaikaiwabu. Ina vevelauvila yadi kaikaiwabu-dina wagaidiya, aku alika gina yegemonidi ada au gina avaidi.

Ebagaluvaluva kana atuvefailidi.

[†] **1:5** 1Kin 3:7-12, Mad 7:7 [†] **1:9** Iyem 2:5, 2Kol 6:10 [†] **1:10** Iyel 9:23-24, 1Tim 6:17, Luk 12:16-21

¹² Kai ebagaluvaluva ina yegemo gaito seyana wagaine aku gina atuvefailina, aga Yaubada giawanuwakabubuyena.[†] Faina tova-nai gina vetoyogina ebagaluvaluva-dina wagaidiya, aga banae fatana yawai-vagata gina nuwagana anafaiweya Yaubada givonadabadabayena badi gavega inuwakabubuyena wagaidiya.

¹³ Tova-nai aladibidibi ina yegemo wagaideya, aga keke gida luboda kanavona, “Ida Yaubada gialadibidibiyeku.” Faina Yaubada yana nuwanuwa ani matatabuna iwakana, e ada keke anafata aladibidibi gina nuwaga koyona wagaine-deya, ada kaduwe Banae keke seyana gaito gina aladibidibiye ayo koyona gina gugaiye.[†]

¹⁴ Aladibidibi ani taidei anafaiweya. Kai ide taudeyavo yada nuwanuwa luluvadigadi gina nunuwainageyeda e ada nuwanuwa-dina koyodi isitaitainauweda, tainei anayegana aladibidibi.

¹⁵ Ada nuwanuwa-dina koyodi gina veifugena ke muliya dewa koyona gina venatunena, ada tova-nai dewa koyona gina veinala-mowa, ide tova moyaina koyona-nai kana gugaiyena-deya au gina nauweda alika wagaine.[†]

¹⁶ Tubuiya aseasekuweyavo, keke nuwanuwa tunutunugina wana nuwavuyoye e ada wanavona, “Ida Yaubada gialadibidibiyeku.”

¹⁷ Gaitoma iwakana seyana seyana adaleme faina kanuwanuwagadi ani matatabuna iobuobelai wagabameya Yaubada wagaine-deya, ada gaitoma-dina yana nuwakabubu ide

[†] **1:12** Mad 10:22, 1Pi 3:14 [†] **1:13** 1Kol 10:13 [†] **1:15** Lom 6:23

wagaideya. Gabama anamalina, anafaiweya kauwana ke vaikoi ada ailabama, ani Banae adiToibubuna. Malabutuya ai aiwauna lakaina aku yadayada kabisona, aku Yaubada ani keke-mowa gida sivedavedama aiwau anafaiweya, au gimiya.

¹⁸ Yaubada Tauna yana nuwenuweya ke yana vona velemoena wagaine katubuga-vagila,[†] e ada ide vaita bavagu nago-moena yana ibubuna matatabuna wagaidiya.**

Yaubada yana vona kana nogalina ada kana gugaiyena.

¹⁹ Tubuiyakuweyavo, vona taidei nuwamiya gida miyamiya. Ide seyana seyana gilubodada kanamadu nogala aku vona keke kanamadu vevilage,[†] ada keke kanamadu nuwakoyo,

²⁰ faina kai kana nuwakoyo aga keke-mowa maita adafaiweya Yaubada yana nuwanuwa yegayegana kana kiveyegemoni.[†]

²¹ Tainei faina nuwanuwa bwanebwanenedi ke dewa koyona tulina tulina ibwatavumi ani au wanasege-moedi, aku wa yami nuwaobu[†]

[†] **1:18** 1Pi 1:23, Iyo 1:12-13 ** **1:18** MeIsileli adigiduwa seyana, ani gava kevakeva nagona gina tubuga ani ina vebolavoiyena Yaubada wagaine. Ada kaduwe, gava aa nagona ina yalana, inavele-kavovoyedi Yaubada wagaine. (Vei 23:9-14, Iyel 2:3, Ive 14:4) [†] **1:19** Vona 10:19 [†] **1:20** Mad 5:22 [†] **1:21** Iyem 3:13

Yaubada yana vona aseasemiya gibakulina**
ani wana vaina velemono, vona-nai anafata
gina kibababalemi.†

²² E aku vona taidei ani kana gugaiyena, keke
nogala gagana.† Ide gavega kanoganogala-mowa
aku keke kada gugaiye gavana givonavona, aga
ina taudeyavo kafwayafwayada.

²³ Faina kai Yaubada yana vona kanogalina aku
keke kada gugaiye, ideyavo vaita kaliva magigina
giitaitana kelasi wagaine anafaiweya.

²⁴ Tauna anununa giita-yo ginau ada anununa
gavaiyamu anaitaita ani nuwana givulu-mowa.

²⁵ Aku badi gavega Yaubada yana veimeya
iitadone-vagina ada keke ida venuwavuluye
aku tova moyaina ina gugaiyena, aga badi
yadi yauvivila moyaina wagaidiya Yaubada
gina awanuwakabubuyedi.† Tainei Yaubada yana
veimeya-nai ani iwaka-moena, ada bana wagaine
gietoyavuda ke wa yada vemwamwala tova
moyaina kaidibudibumwaigena.

²⁶ Kai gaito seyana ginuwanuwa vaita banae
totafalolo aku meyana keke gida itaveyabi,† aga
tauna gifwayanegenegenena ada yana tafalolo ani
gaitoma-kavokavovo.

** **1:21** Vona-nai 'gibakulina' ananuwanuwa taidei anafaiweya.
Babi waifei ginuwanuwagana anafaiweya, ide kaduwe Yaubada
yana vona kana nuwagana. Kai nuwanuwada yana vona
anawaifei ginatabo, aga gilubodada kana miyavilada yada dewa
koyona wagaidiya ada Yaubada yana nuwanuwa velemono
kana muliyena. Taidei wagaine aseaseda anababi ani vaita babi
guyaguyana anafaiweya. † **1:21** 1Kol 15:1-2, Efes 1:13 † **1:22**
Lom 2:13 † **1:25** Sam 1:1-3, Luk 11:28 † **1:26** Sam 34:13, 141:3

²⁷ Kai gavakaliva yana tafalolo yegayegana ada keke wa yana koyona Yaubada Tamada matane, aga ginadewa taidei anafaiweya. Boyoboy-ova ke sikwasikwa miya vitana inuwanuwagadi ani gina madubodadi ke gina itaitaveyabidi,[†] aku kaduwe tauna gina itaveyabina babi anadewa koyodi wagaidiya-deya[†] e ada keke ina ivekoyo.

2

Keke kaliva adiita wagaine kana luidi.

¹ Tubuiyakuweyavo, ideyavo yada Kauveya Yeisu Keliso anatovetumaganayavo, Banae wa yana iwakana mamalina. E ada keke gida lubodada kana itaita venuvenuwadadana badi adiyegana lakaidi ada badi keke adiyegana lakaidi, keke. Au kanaita-aigaigabuyedi.[†]

² Waitana, kai kaliva seyana gidaluku yami manawa tafalolo wagaine, wa ananuya iwakavagaidi ke nimakwasi gola fatana lakaina gida veigavuyedi, ada kaduwe kaliva seyana wa ananuya bwanebwanenena ke akelikelilina gidaluku, aga gavaiyamu wanadewa adiselu wagaidiya?

³ Kai wa yami vemoimoina wanavona kaliva kaikaiwabuna wagaine, wana vonenaga, “Kusebo, ivi taidei iwakana fainiya.” Aku fanifanina wana vonena, “Ineneku una midimididi,” o kai “Una vetoga tayuwe babiya.”

[†] **1:27** Iyob 31:16-18, Ais 1:17,23, Mad 25:36 [†] **1:27** 1Tim 5:22, 2Pi 3:14 [†] **2:1** Vei 19:15, 2Vei 1:17, 16:19, Vona 24:23, Gug 10:34, Lom 2:11, Efes 6:9, 1Tim 5:21, Iyem 2:9

⁴ Wada adiita wagaidiya waetowavadi ke waluidi vaita yoo iluwei imiyamiya amimwatuguya, yoo seyana kaikaiwabudiyavo, seyana fanifanidiyavo. E ada ina-nai wa yami nuwanuwa koyona waitavenuvenuwadadanedi.†

⁵ Tubuiya aseasekuweyavo, wana nogalina. Badi fanifani tomiyababi matadiya, ani Yaubada givenuwadadanedi ke yadi vetumagana wagaine ina kaikaiwabu. Ada Banae yana ebaveimeya-nai givonadabadabayena badi gavega inuwakabubuyena wagaidiya, ani kaduwe badi fanifani-dina nodi ina nuwagana.

⁶ Badi tofanifani adiita lakaina Yaubada matane, aku imiyavo ani keke wada vemoimoinedi aku wavegaitoma-kavokavovoyedi. Iya gana tolidadanemi, gavega iveiveimeyemi toyogina ke ikiveuloulolonimi ada isitaitaimi inaunauwemi vevonayavuga wagaine? Badi fanifanidiyavo o kai badi kaikaiwabudiyavo? Velemoena ani badi kaikaiwabudiyavo.†

⁷ Badi biyavo-dina ivonavona awadamana yada Kauveya wagaine, Banae anayegana kaikaiwabuna imi wawaiwaina.

⁸ Gilubodada yada Kauveya yana veimeya lakaina kana itaveyabina. Veimeya-nai gimiyamiya Buki Tabu wagaine ani givonaga,

Kaliva una nuwakabubuyedi
o tauni unuwakabubuyeni anafaiweya.†

Kai veimeya taidei waitaveyabina aga wadewadewa iwakana.

† 2:4 Iyo 7:24 † 2:6 Gug 16:19 † 2:8 Vei 19:18

9 Aku kai kaliva adiita wagaine wait-
avenuvenuwadadanedi ke kaliva seyana
wavemoimoinena aku seyana keke, aga ina
imi veimeya-nai bademowa wayawelina. E
ada imiyavo ani veimeya anatoiyawela ada
wakoyona Yaubada matane.

10 Imi veimeya anatoiyawela, faina banae gaito
veimeya matatabuna giitaitaveyabidi aku kai
veimeya seya-moena gina yawelina, e, anafai-
weya vaita veimeya-dina matatabuna giyaweli-
yabudi.

11 Faina Yaubada-menai veimeya gisena givona,
“Keke unaudo”† ani kaduwe givona, “Keke
una luvealika.”† Kai keke udaudo aku uluvealika,
aga oyeni veimeya matatabuna aditoyawela.

12 Wana nuwaududuna, aimo kaliva moyaida
Yaubada gina vevonayavugida, ada badi gavega
yana veimeya iyawelidi ani adimativuloga
ina nuwagadi, aku badi gavega yana veimeya
imatawalewaleyedi ani etoetoyavudi† ke
Yaubada gina nuwakalikaliyedi. E ada yami vona
ke yami gugai wana itaveyabidi.

13 Faina kai keke kaliva kada nuwakalikaliyedi,
aga keke-mowa Yaubada ide
gina nuwakalikaliyeda. Aku kai kaliva
kana nuwakalikaliyedi, kaduwe Yaubada ide
gina nuwakalikaliyeda, e ada vonayavuga
anatoveya keke kana matauta vaita matavuloga
kana nuwagana faina, aku wa yada vemwamwala
Yaubada yana nuwakalikali kana nuwagana.

† 2:11 Iyeg 20:14 † 2:11 Iyeg 20:13 † 2:12 Iyo 8:32, Gal 2:4,
5:1,13, 1Pi 2:16, 2Pi 2:19

Taidei anafaiweya, nuwakalikali ani matavuloga gitubusegena.†

Vetumagana wa anagugai.

¹⁴ Tubuiyakuweyavo, kai kaliva seyana ginavona, “Iya Yaubada wagaine gavetumagana” aku yana vetumagana keke gida seyegemone gugai wagaine, gavana anaiwakana? Gavaiyamu, banae anafata yana vetumagana-nai wagaine anakibababala gina nuwagana? Keke, keke-mowa.

¹⁵ Ebaita seyana ganasena. Kai tubuiyami o novumi ananuya keke faina giyaguyagugula, ada mafa gilavulavuna keke wa anaga faina

¹⁶ aku wana vonena, “Iwakana, Yaubada gina awanuwakabubuyeni. Ada o unamiya aku ime ananau. Keke una yagugula, ada aa unakani ke kamo ginafata.” Kai taidei anafaiweya wana vonena aku keke vovona anagiba wagaine wanaleme, yami awanuwakabubu-nai au vona gaga. Gavana tamo anaiwakana? Keke.

¹⁷ Taidei anafaiweya, kai yami vona wagaine taumiyavo waseseyegemonemi vaita Yeisu wave-tumaganena aku keke wa anavegugai, aga yami vetumagana ani gaitoma-kavokavovo.†

¹⁸ Aku kai tamo gaito gida toolidadana gidavona, “Velemoena Yeisu Keliso uvetumaganena?”

Aku Iya gada lufata gadavona, “Iya Yaubada faine gagugai. Kai o ya vetumagana ani keke wa anavegugai, aga keke anafata ya vetumagana

† **2:13** Iyob 22:6-11, Vona 21:13, Mad 6:15, 5:7, 18:32-35, Luk 6:38

† **2:17** Mad 25:41-45, 1Iyo 3:17

una vewaleku. Aku Iyayeku ani yaku gugai wagaine yaku vetumagana gana vewaleni.” †

¹⁹ Oye unuwanuwa vaita vetumagana gaga gilubodana ke uvona, “Banae Yaubada anakaibemowa.” Ina iwakana, aku aluwaluwa bwanebwane nedi kaduwe anafaiweya ivetumagana aku wa yadi matauta nodi ivetavetatava.

²⁰ Aku o kwavakwava. Gavaiyamu, nuwanuwa gana vewaleni vaita kai Yaubada uvetumaganena aku yana nuwanuwa keke uda idibumwaige, aga ya vetumagana-nai guwana keke e ada gaitomakavokavovo?

²¹ Wana nuwaududuna tamada Ebelaamo tova nagona wagaine. Natuna Aisake giawaegena Yaubada wagaine ada giabi ginauwena ke tova kabisona gida vebolavoiyena vebolavoi anadidiga wagaine, e ada yana gugai faina, Yaubada Ebelaamo giawaveiwakanena ke gisena yegayegana Banae matane.†

²² Waitana, keke Yaubada gida vetumagane gaga, aku kaduwe yana veimeya gimatawalewaledi, e ada yana vetumagana ke yana gugai nodi iveaigaigabu, ada yana vetumagana-nai ani wa guwana.†

²³ Anafaiweya Buki Tabu wagaine vona-nai giyegemona velemono givona, “Ebelaamo ani Yaubada givetumaganena, ada yana vetumagana faina, Yaubada giawaveiwakanena ke givona banae faine, givonaga, ‘Banae yegayegana Iya matakuya.’ ” † Ada Yaubada giawavetubuiyanena.

²⁴ Waitana, keke kaliva yada vetumagana

† 2:18 Gal 5:6 † 2:21 Eba 22:9-12, Ibel 11:17 † 2:22 1Tes 1:3

† 2:23 Eba 15:6, Lom 4:3, Gal 3:6

gagana, aku wa yada gugai nodi faina, Yaubada giseda yegayegadeyavo Banae matane.

²⁵ Ada kaduwe anafaiweya vavine sedasedadadi adiyegana Leyabi,[†] tova-nai meIsileli toitevavagivagiya isivaivaidi yadi manuweya ada muliya iimilidi iyewa mali wai wagaine. Ada gavana igugaiyena faina, Yaubada gisedi badi yegayegadi Banae matane, keke yadi vetumagana gagana wagaine aku wa anavegugai nodi faina.

²⁶ Kaduwe anafaiweya, kai kaliva vovo-gagana aku keke wa aluwaluwana, aga kaliva-nai alialikana. Tainei anafaiweya vetumagana. Kai seyana gaito gina vonavona, “Iya Yaubada gavetumaganena” aku keke yana vetumagana guwana gida seyegemone, aga banae yana vetumagananai ani vaita alialikana.

3

Meya anaitaveyabina.

¹ O tubuiyakuweyavo, waalamanena aimo Yaubada moyaida gina vevonayavugida, ada badi gavega keke ida vetovewala Yaubada yana vona faine, ani adivonayavuga maita meyameyaganina. Aku ime gavega avetovewala yana vona faine, ani velemoena Yaubada ginaita venuwadadanema yama dewa wagaidiya, ada kai gavadewa tamo wagaine akoyona aga gina vevonayavugima ada amamatavuloga ani vita-moena. Taidei faina keke moyaimi wada vetovewala.[†]

[†] 2:25 Iyos 2:1-22, 6:17, Ibel 11:31 [†] 3:1 Lom 2:20-21

² Ide moyaida wai moyaina wagaidiya kadewa koyona.[†] Kai gaito seyana yana vona wagaidiya keke tamo vona koyona gina inainana, aga banae kaliva-nai aseasekumagina ada yana nuwanuwa wagaine anafata tauna vovona matatabuna gina veimeyena.

³ Ebaita osi wagaine. Kai nuwanuwada osi kana veimeyedi, aga kainumu kabisona wa bulavina osi awadiya kanasedi ke yada nudadana wagaidiya ina matawalewaleyeda. Ida kainumu kabiso-moena nonogana kevakeva-dina vovodi matatabuna adafaiweya kana viviyedi.

⁴ Kaduwe ebaita seyana ani waka. Waka lakai-vagaidi ada mala toyogina wagaine imad-umadu, aku kuliga kabiso-moedi wagaidiya to-muliyauta iluvetuvetunudi ke inana anafaiweya yadi nuwanuwa.

⁵ Kadu meyada anafaiweya. Meyada ani vovoda anatalai seyana kabiso-moena nonogana wa yana toyogina ke gaitoma lakaidi gikikiveyegemonidi iyegeyegemona. Ananuwanuwa anafaiweya ai alalata. Ai kabiso-moena nonogana anafata gina alavegogota ke wala lakaina gina aladivudivuna.[†]

⁶ Ada meyada anafaiweya ai alalata. Banae babi ananuwanuwa koyodi ani gikikiveyegemonidi. Meyada gimiyamiya awadeya, wada fafali kabisona vovoda anatalai adimwatuguya, e aku koyona giive akwalelegina vovoda matatabuna wagaine

[†] 3:2 1Kin 8:46, Tol 7:20, 1Iyo 1:8 [†] 3:5 Sam 73:8-9

ke gikikivebwanenena.† Anafaiweya meyada ana ai Seitani gisisivegogoina ada yada miyami gikikivekoyona yawaida matatabuna wagaidiya.

⁷ Kaliva adifata kevakeva tulina tulina ina ivemanavidi, anafaiweya kevakeva walawala, manuga, kevakeva yagayaganidiyavo ke leyaga kevakevana bademowa iivemanavidi.

⁸ E aku meyada ani keke seyana gaito anakaibe anafata gina ivemanavi. Meyada gaitoma koyona ada keke gida miyamiya-mowa, ada anafaiweya tuva vuyona golagolana, ebaalika velemonoena.†

⁹ Meyada wagaine yada Kauveya Tamada kaawadavadavana, aku kaduwe meya-nai wagaine kaliva kaalatabutabuyedi, badi Yaubada gibubudi Banae anaita ke yana uluva anafaiweya.

¹⁰ Awada seyana wagaine aku awadavadava kaduwe alatabutabu iyegeyegemona.† Tubuiyakuweyavo, ida keke gida luboda!

¹¹ Keke anafata guya matana seyana wagaine aku gufa-mowa ke leyaga adiselu ina maduluga.

¹² Keke anafata ai alaa wagaine olive guwana ginasedi, o kai gileifi bulavadi wagaine alaa guwana ginasedi, ada kaduwe keke anafata leyaga wagaine gufa iwakana gina yegemona. Ada kaduwe anafaiweya, keke-mowa gida luboda awadavadava ada alatabutabu ina yegemo awada seyana wagaine.

Nuwayya velemonoena Yaubada wagaine-deya.

† 3:6 Mad 15:18-19 † 3:8 Sam 140:1-3, Tol 10:12, Lom 3:13-14

† 3:10 Efes 4:29

13 Kai gaito seyana wagaimiya ginuwanuwa givona, “Iya tonuwanuwa velemoena, ada gaitoma moyaidi faidiya nuwaku gimalina,” aga gilubodana ginadewa iwakana ke wa yana nuwaobu kaliva gina vewaledi vaita yana nuwauya guwana ani yana gugai iwakadi wagaine.†

14 Aku gavaiyamu, kai badi adiyegana lakaina wagaidiya waitaveluveyemi ke amilutovona vaita imi amiyegana kabisona, e ada waagouga wagaidiya? Ada kai taumiyavo amiyegana gaga faidiya wanuwanuwa, aiyo?† Kai taidei anafaiweya, aga keke wana nuwalaka ke wana fwaya ada wanavona vaita imi tonuwauya velemoena, e ada nuwanuwa velemoena wana veweye.

15 Nuwanuwa-dina taidei imi wavewagadi ‘nuwauya’ ani keke gida obuela Yaubada wagaine-deya,† aku velemoena ida babi ananuwanuwa† ada ida vovo adinuwanuwa kavu, tainei aluwaluwa bwanebwanenedi yadi dewa anafaiweya.

16 Faina kai kana itana kaliva taudiyavo adiyegana anakilakata wagaine iawaawaegedi ada kai kaliva iitaveluveyedi badi wa adiyegana lakaina e ada agodi giuga-mowa faidiya, aga tayuwe wagaine kaduwe ivebilakalaka igavekwavekwageya ada dewa koyona tulina tulina igugugaiyedi.

17 Aku nuwauya givevuvu Yaubada wagaine ani tulina.† Nuwauya-nai ananuwanuwa nago-moena ani kana nuwanuwa yegayegana, keke maita wa anakoyona. Ada kaduwe nuwanuwada

† 3:13 Efes 4:1-2 † 3:14 Luk 12:18-21, Lom 2:8 † 3:15 Iyob 28:28 † 3:15 Gal 5:19-21 † 3:17 1Kol 2:6-7

tova moyaina kana kukukuya kaliva wagaidiya, ada yada dewa bikana. Keke taudeyavo yada nuwanuwa kana imanimaniniye, aku aiyada kaliva yadi nuwanuwa kana vemoimoinena ke yadi ifufu kana noganogala. Tova moyaina wa yada nuwakalikali† kaliva kana lemelemedi ada gugai iwakana kana gugugaiyedi. Keke kanaita venuvenuwadadana kaliva wayeganidiyavo o kai keke wayeganidiyavo wagaidiya.† Ada keke kana meyalugaluga ke kana vefwayafwaya.

¹⁸ Ada badi gavega tokukuya ani kadavona vaita kukuya waifeina ibakubakulina, ada aimo anabavagu ina yalana ani dewa tunutunugina.†

4

Yaubada yana veimeya dibune kana miyamiya.

¹ Gavana gigami-yo taumiyavo gagana wagavekwavekwageya ke wavemunumunuga? Ina vovomi adiitaluvadiga nuwainagemiya nodi ilugaviya.†

² Nuwanuwami lakaina gavana tamo wada vaina aku keke, e ada waluvealika. Gavagaitoma waluvadigena ani keke amifaiweya wanavai, e ada wagavekwavekwageya ke wavemunumunuga. Evona nuwanuwami gaitoma moyaina aku keke wada nuwaga, faina keke faidiya wada veola Yaubada wagaine.

† **3:17** Luk 6:36 † **3:17** Iyem 2:1-4 † **3:18** Ais 32:17, Ose 10:12, Mad 5:9, Gal 6:7-8 † **4:1** Gal 5:17, 1Pi 2:11

³ Ada kai Yaubada wagaine waveola aku keke wada nuwaga, faina yami nuwanuwadina keke tunutunugidi. Nuwanuwami gavana wana nuwagadi ani wana venuwaegegedi taumiyavo ami ebakivemwamwala faina.[†]

⁴ Imi yami dewa vaita vavine moganena gidibusoyogena aku gina giudoudonau. Imi keke wa yami atuvefaila wada awaawaegemi Yaubada wagaine, ada kaduwe keke wada vemoimoine. Gilubodana nuwami gida malina. Kai babi ananuwanuwa wagaine waawaegemi ke wavetubuiyanena, ina vaita Yaubada wavenibainena. Kai dewa koyona wavenuwadadanena ke wanadewa anafaiweya kaliva koyodiyavo idewadewa ada nuwami ginavai-vagaina, ina taumiyavo waseseyegemonemi vaita imiyavo ani Yaubada nibainavo.[†]

⁵ Vona-nai ivetokilumina Buki Tabu wagaine ani givona, “Aluwaluwa-nai Yaubada giveleda[†] ani nuwanuwana lakai-moena vaita ide taudeyavo kana awaegeda Banae anakaibe gaga wagaine, e ada Banae gina itaitaveyabida.” Keke wanavona vaita vona taidei ani vona kavokavovo.

⁶ Aku Yaubada yana nuwadogeya yana toyogina giveleveleda ke adafaiweya taudeyavo kana awaegeda Banae wagaine. Tainei faina vona seyana Buki Tabu wagaine givona,

Yaubada badi tonuwalaka givevenibainedi,
aku badi tonuwaobu ani tova moyaina yana

[†] **4:3** 1Iyo 5:14 [†] **4:4** Iyo 15:19, 1Iyo 2:15, Mad 6:24 [†] **4:5** 1Kol 6:19, 2Kol 6:16

nuwadogeya gilemelemedi.†

7 Tainei faina taumiyavo wanasemi Yaubada yana veimeya dibune ke wanamiya kenuwana, aku Seitani wana veluegena ada ginaota wagaimiya-deya.†

8 Yami nuwanuwa wanasena Yaubada wagaine ke wana miyalabilabinena, e ada Banae kaduwe yana nuwanuwa ginasena wagaimiya ke gina miyalabilabinemi.† Imi tokoyona nimami watunedi koyona wagaine, ani nimami wana koladi.† Imi tonuwalugaluga, aseasemi wana kiveyegayegenedi.†

9 Yami koyona faidiya wana nuwavita lakaina, wana tagiya ke wana tagilakwalakwakwa.† Imi waveleveleiga ani wana ilovau aku wana tagiya, ada imi wagakaikai ani wana sivedavedama ada wana nuwavita-mowa.

10 Taumiyavo wana kiobuyemi KAUVEYA matane,† ada Banae gina kilakaimi.

Keke tubuiyadeyavo kana awavekoyoyedi.

11 Tubuiyakuweyavo, keke taumiyavo wagaimiya wana awaawavekoyo. Kai o gaito tubuiya una awavekoyoyena o kai unavona venuvenuwadadanena, aga ina vaita Yaubada yana veimeya uawavekoyoyena ke uvona venuvenuwadadanena. Aku kai veimeya-nai uvona venuvenuwadadanena, aga ina oye keke veimeya uda muliye aku uvona venuwadadanena.

† 4:6 Vona 3:34, 1Pi 5:5 † 4:7 1Pi 5:8-9, Efes 4:26-27, 6:11-12

† 4:8 2Awa 15:2, TvV 3:55-59, Sek 1:3, Mal 3:7, Luk 15:20 † 4:8 Ais 1:16 † 4:8 Iyel 4:14 † 4:9 Mad 5:4 † 4:10 Ais 57:15, Luk 1:52, Mad 23:12

¹² Aku veleemoena Yaubada anakaibe-mowa ani veimeya anatovelavela ke Tovevonayavuga, Banae anakaibe-mowa anafata gina kibababaleda o kai gina luveyawaliyeda. Aku oye vaita gaito ayo kaliva uvona venuvenuwadadanedi?

Keke taumiyavo wana kilakaimi.

¹³ Ada kaduwe wana vanenega aku ganavona. Imi gavega taumiyavo amiyegana wakikilakaidi ada wavonavona, “Malinai o malabutu kana mididi kananau tayuwe melala-nai wagaine yada sitowa kana vemididina, ada wadedeku malamala seyana kanamiya ke mani lakaina kana nuwagana.”

¹⁴ Aku keke maita wada alamane gavana malabutu gina yegemona yawaimi wagaine. Faina yawaimi vaita owaowa anafaiweya. Gina yegemona aku tova kabisona kaduwe gina avovoli-vagilena.

¹⁵ Aku aiyada gilubodana wada vonaga, “Kai KAUYEYA yana nuwanuwa anafaiweya, aga wayawaideyavo kana miyamiya ada taidei gaitoma-nai o tayuwe gaitoma-nai kana gugaiyena.”

¹⁶ Aku imi yami nuwanuwa tulidi. Keke Yaubada anayegana wada inana aku taumiyavo wakikilakaimi ke wagakaikai taumiyavo yami venuwadadana yami gugai faidiya. Ina wakoyona.

¹⁷ Taidei faina banae gaito gialamanena gavana iwakana gilubodana gida gugaiyena aku keke gida gugaiye, ina gikoyona.

5

Tokaikaiwabu adimatawa.

¹ Aku imi tokaikaiwabu ani wana vanenega aku ganavona. Imi wana tagiya, wana tagilakwalakwakwa, faina vita lakai-moedi ina yegeyegemonimi.

² Yami kaikaiwabu bademowa iabudala,** ada aminuya iwakadi ani buwabuwa ikanidi.

³ Yami mani ke yami giba bademowa ikoyomowa, ada yadi koyo giseyegemonemi vaita imi tonuwalolona, faina kaliva keke wada lemedi. E ada mani ke yami giba yadi koyona ani vovomi gina alaidi vaita aiyabeyabela anafaiweya. Vonyavuga anatova bademowa givelilivana, aku imiyavo ani yami kaikaiwabu waluluvelaka.†

⁴ Taumada, tofaisewa yami bakuleya ifaifaisewa ani wafwafwayadi ada keke fatadi wada veleveledi,† e ada itagitagiuvami. Maita wanoganogalina o keke? Ina gaitoma-nai ani koyo-moena Yaubada wagaine, ada kadavona vaita yami bakula anatofaisewa ani fatadi faine itagitagiya, e ada yadi tagiya-nai ani Yaubada ginoganogalina, Banae gabama anatolugaviya anayoo yadi KAUVEYA.†

⁵ Yami miyami idedeku babiya ani gavadi nuwanuwami taumiyavo yami vemwamwala faine ani keke maita wada awata, aku au wagugaiyedi.† Imiyavo anafaiweya bulumakau

** 5:2 Tuwaina Iyemesa yana tova wagaine, 'yadi kaikaiwabu' ananuwaniwa ani vaita adiga ivewagana 'witi' anafaiweya. Badi yadi witi-nai inase-vagaina yadi manuwewa anafaiweya kweda wagaidiya. † 5:3 Mad 6:19-21 † 5:4 2Vei 24:14-15 † 5:4 Mal 3:5 † 5:5 Luk 16:19-31

taudiyavo ivetubu-fanufanuwadi, aku keke ida alamane agolaufofola anato va kabisona gina yegemona. Moyaimi wa yami vemwamwala wamiyamiya, ani keke wada alamane Yaubada gina vematavulogimi.

⁶ Kaliva iwakadiyavo keke wa yadi koyona ani waveloidi tovevonayavuga matane, e ada bana yana veimeya wagaine waluvealikadi. Ada badi keke tamo wa yadi ebatoyogina ayo taudiyavo ina awabababalidi.[†]

Wa yada atuvefaila Kauveya yana ela kana bodabodana.

⁷ Aku imi tubuiyakuweyavo, gilubodami wana atuvefaila-mowa analaba Kauveya ginayewa-vagilena.[†] Tobakula yadi dewa kana nuwanuwayena. Badi tobakula wa yadi atuvefaila wei ina bodana analaba wei yadi babi gina vebutana, e ada yadi waifei ina bakulina. Ada ina miyamiya aku kaduwe wei nefanine ina bodana ke aa ginatabo faina. Tova manamanawena wa yadi atuvefaila ibodaboda aku aa mainuwana mainuwana gitabotabo, ada muliya guwa iwaka-moena ina yalana.

⁸ Kaduwe anafaiweya imiyavo. Wana atuvefaila ada aseasemi wana kivevatudi,[†] faina KAUYEYA yana yewa-vagila givelilivana.

⁹ Tubuiyakuweyavo, keke taumiyavo wagaimiya wana gavoluvolu, aenanai Kauveya ginavona venuvenuwadadanemi ke gina veimeya amimatavuloga faina. Wana itana,

[†] 5:6 1Tim 6:9-10, Mak 4:18-19, 1Iyo 3:12 [†] 5:7 Ibel 10:36-37

[†] 5:8 Gal 6:9

Tovevonayavuga-nai[†] au giyegemona-mowa lilivadeya.

¹⁰ Nuwami gina naunau falofitayavo wagaidiya, badiyavo KAUVEYA anayeganeya Yaubada bonana iawatalatalainena. Uloulolo inuwanuwagana e aku vita seyana seyana wagaidiya iatuvefailidi.[†] Badi yada ebaita, ada kai badi adifaiweya ina atuvefaila, aga ide kaduwe adafaiweya.

¹¹ Badi ivetoyogina tova vitana wagaidiya ani kavewagadi kaliva wa yadi vemwamwala. Bademowa wanogalina Iyobi ifuifufuna, banae tova tuwaina wagaine giatuvefaila-mowa uloulolo wagaidiya.[†] Ada waalamanena gavana KAUVEYA gigai yana tova vitana anaebalauyabu wagaine. KAUVEYA ide kaliva adavita faidiya giayaunevaiseda ke ginuwakalikaliyeda, e ada Iyobi giawanuwakabubuyena ke gilemena lakaina. Faina Yaubada Tonuwakalikali velemonoena.[†]

¹² Kaduwe gaitoma seyana lakaina ani kai wana vonadabadaba, aga keke tamo gavana kaduwe wana inainana ayo yami vona-nai gina kivetoyogi. Keke wana vonadabadaba Tamada anayeganeya, o kai gavana tamo babiya, o kai gavana seyana anayeganeya. Kai gavana waalamanena aimo wana gugaiye, aga wanavona “ika”, ada kaduwe gavana waalamanena aimo keke wana gugaiye, aga wanavona “keke”.[†] Aenanai Yaubada matane imi wa yami koyona wana miyamiya ke matavuloga amilauboda.

[†] 5:9 1Pi 4:5, Ive 22:12 [†] 5:10 Mad 5:11-12, Ibel 11:32-38 [†] 5:11 Iyob 1:21-22, 2:10, 42:10-13 [†] 5:11 Iyeg 34:6 [†] 5:12 Mad 5:34-37

Veoveola wa anavetumagana.

¹³ Kai tamo gaito wagaimiya vita ginuwagana, aga gida veola Yaubada wagaine. O kai gaito seyana wa yana vemwamwala, aga gida kweli davadava Yaubada wagaine.†

¹⁴ Kaduwe kai gaito seyana wagaimiya giveoga, aga tovetumagana aditonagonayavo gida douwedi idaelai, ada ina veoveola bana faine ke bunama wagaine ina bunamina Kauveya anayeganeya.†

¹⁵ Ada ina veoveola wa yadi vetumagana nodi, ada yadi veola wagaine toveoga-nai gina bwaina ke Kauveya Banae gina kiveiwakanena. Ada kai gikoyona, aga yana koyona-dina Kauveya gina venuwaegedi.

¹⁶ Taidei faina, imi seyana seyana yami koyona wagaimiya wana awatalatalainedi seyana seyana wagaine ke wana veoveola seyana seyana faine, e ada wana veiwaka.† Banae gaito toye-gayegana Yaubada matane, ani yana veoveola wa anatoyogina kaduwe wa guwana.†

¹⁷ Kana itana Ilaitiya, banae kaliva-mowa ide anafaiweya, ada analutovona ide adalutovona anafaiweya, aku giveola toyogina Yaubada wagaine vaita keke maita wei ginaobu, ada mala-mala toiye ke vaikoi sikisi wei keke gidaobu fafali-nai wagaine.

¹⁸ Ada kaduwe giveola-vagila vaita wei gina lugaga, e ada gabameya wei gilugaga ada aa

† 5:13 Kol 3:16 † 5:14 Mak 6:13 † 5:16 1Iyo 1:9, Vona 28:13, Ibel 12:13 † 5:16 Eba 18:23-32, 20:17, Naba 11:2, 1Kin 13:6, 17:22, 2Kin 4:33, 19:15-20, 20:2-5, Iyob 42:8, Vona 15:29

itabo iwakana babi wagaine.**

19 Tubuiyakuweyavo, kai seyana gaito wagaimiya Yaubada yana valeya velemoena anawai gina nuvuyoyena, aga tamō gaito gida lumodovena ke gidayewa-vagilena Yaubada yana nuwanuwa velemoena anawai wagaine.† Ada kai tonuvuyo-nai yana dewa koyona gina ilovena ke gina yewana wai-nai wagaine,

20 aga toleme-nai nuwana gida malina vaita banae gaito seyana tokoyona gina yewe-vagilena yana wai gisidamanena wagaine-deya, ina gina kibababalena alika wagaine, ada tokoyona-nai yana koyona moyaina ani adivenuwaega gina nuwagana.

Iyayeku Iyemesa

** 5:18 Veimeya Anavelu 11:16-17 wagaine, givona Yaubada meIsileli givonedī vaita kai yaubada fwayafwaya ida mulimuliyedi, aga wei gina awatana e ada keke ginaobu yadi babi wagaine. E ada Ilaitiya yana veoveola wagaine Yaubada yana vona faina gikivenuwaududuna, ada loka gikiveyegemonina melsileli yadi fafali gagana wagaine. (1Kin 17:1, 18:1,42,45, 19:1-4) † 5:19 Gal 6:1

Yaubada Yana Veyavo Anawai Evaguna
The New Testament in the Bwaidoka language of
Papua New Guinea
Nupela Testamen long tok ples Bwaidoka long Niugini
copyright © 2024 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Bwaidoka

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2025-11-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Nov 2025 from source files dated 22 Nov 2025

b5406fa0-0156-5dfd-bdb9-797516d75cf2